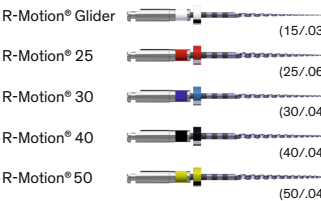


- (ES) consultar www.fkg.ch para obtener más información
- (IT) vedere www.fkg.ch per ulteriori informazioni
- (PT) visite www.fkg.ch para obter informações adicionais

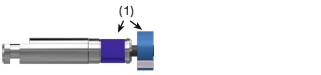


FKG REF. 99.7AA.10.21A.XY - n°112 - 2019/12

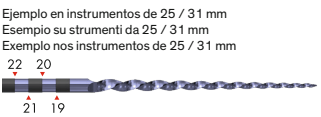
R-Motion®
Descripción - Descrizione - Descrição



Identificación diámetro ISO (1)
Identificazione diametro ISO (1)
Identificação do diâmetro ISO (1)



Marcas de profundidad ▲ (en milímetros)
Disponibles en los instrumentos de 21 / 25 / 31 mm
Indicatori di profondità ▲ (in millimetri)
Disponibili su strumenti da 21 / 25 / 31 mm
Marcas de profundidade ▲ (em milímetros)
Disponíveis em instrumentos de 21 / 25 / 31 mm



R-Motion®

(ES) Información general

Parámetros de uso:
Los instrumentos R-Motion® se han de utilizar únicamente en movimiento **reciprocante** (antihorario).

Indicaciones de uso:
Los instrumentos endodónticos R-Motion® están diseñados para su uso en un entorno médico u hospitalario por parte de profesionales sanitarios cualificados.

El instrumento R-Motion® Glider está diseñado para el cateterismo de los conductos radiculares en movimiento reciprocante.

Los instrumentos R-Motion® 25/30/40/50 están diseñados para la conformación y la limpieza de los conductos radiculares en movimiento reciprocante.

Contraindicaciones:
Los instrumentos de níquel-titanio no pueden utilizarse en personas que tengan una sensibilidad alérgica conocida a estos metales.

Reacciones adversas: Ninguna conocida.

Advertencias y precauciones:

- Haga varias radiografías en ángulos diferentes para determinar la anatomía (longitud, anchura y curvatura) de los conductos radiculares.
- Irrigue el conducto abundante y frecuentemente después de extraer el instrumento R-Motion® Glider o un instrumento único de conformación R-Motion®.
- Cuando el R-Motion® Glider o un instrumento único de conformación R-Motion® avanza con dificultad hay que retirarlo del conducto, limpiarlo y comprobar sus aristas de corte, irrigar el conducto y reanudar con una lima manual ISO 010.
- Los instrumentos de un solo uso no deben tratarse para volver a utilizarlos. Hacerlo podría comprometer su integridad.
- Compruebe siempre los instrumentos antes de utilizarlos y descártelos si presentan desperfectos visibles.
- Cuando un instrumento alcance el final de su vida útil deséchelo de conformidad con la legislación y la normativa vigentes.

(IT) Informazioni generali

Parametri di utilizzo:
Gli strumenti R-Motion® devono essere impiegati unicamente con movimenti **alternati** (antiorari).

Indicazioni per l'uso:
Gli strumenti endodontici R-Motion® sono destinati all'uso in ambito medico o ospedaliero, ad opera di professionisti sanitari qualificati.

Lo strumento R-Motion® Glider è destinato al cateterismo dei canali radicolari con movimento alternato.

Gli strumenti R-Motion® 25/30/40/50 sono destinati alla sagomatura e alla pulizia dei canali radicolari con movimento alternato.

Controindicazioni:
Gli strumenti in nichel-titanio non devono essere impiegati su persone con sensibilità allergica nota a questi metalli.

Effetti indesiderati: Nessuno noto.

Avvertenze e precauzioni:

- Effettuare più radiografie da angolazioni diverse per determinare l'anatomia (lunghezza, larghezza e curvatura) dei canali radicolari.
- Irrigare abbondantemente e frequentemente il canale dopo la rimozione dello strumento R-Motion® Glider o di uno strumento unico di sagomatura R-Motion®.
- Se il R-Motion® Glider o uno strumento unico di sagomatura R-Motion® avanza con difficoltà, rimuoverlo dal canale, pulirlo, controllarne i bordi taglienti, quindi irrigare il canale e ricapitolare con una lima manuale ISO 010.
- Gli strumenti monouso non devono essere riparati per un nuovo utilizzo. Questo potrebbe comprometterne l'integrità.
- Controllare sempre gli strumenti prima dell'uso e smaltirli se presentano danni visibili.
- Quando uno strumento arriva a fine vita, accertarsi di smaltirlo in conformità con le leggi e i regolamenti applicabili.

(PT) Informações gerais

Parâmetros de utilização:
Os instrumentos R-Motion® devem ser utilizados apenas em movimento **reciprocante** (sentido contrário ao dos ponteiros do relógio).

Indicações de utilização:
Os instrumentos endodónticos R-Motion® destinam-se a uma utilização em meio médico ou hospitalar, por profissionais de saúde qualificados.

O instrumento R-Motion® Glider destina-se ao cateterismo dos canais radiculares em movimento reciprocante.

Os instrumentos R-Motion® 25/30/40/50 destinam-se à instrumentação e à limpeza dos canais radiculares em movimento reciprocante.

Contraindicações:
Os instrumentos em níquel-titânio não devem ser utilizados em pessoas que tenham uma sensibilidade alérgica conhecida a estes metais.

Reações adversas: Nenhum conhecido.

Aviso e precauções:

- Tirar várias radiografias de ângulos diferentes para determinar a anatomia (comprimento, largura e curvatura) dos canais radiculares.
- Irrigar abundante e frequentemente o canal após a extração do instrumento R-Motion® Glider ou de um instrumento único de instrumentação R-Motion®.
- Quando o R-Motion® Glider ou um instrumento único de instrumentação R-Motion® avançar com dificuldade, é necessário retirá-lo do canal, limpá-lo, verificar as suas arestas de corte e, em seguida, irrigar o canal e recapitular com uma lima manual ISO 010.
- Os instrumentos de utilização única não devem ser tratados para uma nova utilização. Isto poderá comprometer a sua integridade.
- Inspeccionar sempre o(s) instrumento(s) antes da sua utilização e eliminá-lo(s) caso apresente(m) qualquer defeito visível.
- Quando um instrumento atingir o seu fim de vida, assegurar a sua eliminação de acordo com os regulamentos e leis aplicáveis.

Protocolo de uso

1. Crear un acceso coronario y radicular directo.
2. Utilizar una lima manual ISO 010 para explorar el conducto.
3. Determinar la longitud de trabajo con una radiografía y/o un localizador de ápice.
4. Utilizar el instrumento mecanizado **R-Motion® Glider** mediante ligeros movimientos de vaivén de 2-3 mm para establecer un cateterismo hasta alcanzar la longitud de trabajo. Tras 3 movimientos de vaivén, retirar y limpiar el instrumento; a continuación, irrigar; reanudar con una lima manual ISO 010.
5. Seleccionar el instrumento único de conformación **R-Motion®** que mejor se adapte a la anatomía del conducto tratado. En la mayoría de los casos, y según su abordaje de preparación apical, resultarán adecuados el **R-Motion® 25** o el **R-Motion® 30**. *Si las radiografías no permiten identificar claramente la anatomía del conducto, evaluarla con limas manuales.*
6. Iniciar el procedimiento de conformación siguiendo el protocolo de irrigación/desinfección habitual.
7. Utilizar movimientos ligeros de vaivén de 2-3 mm con una presión apical muy leve y dejar que el instrumento único de conformación **R-Motion®** avance de manera pasiva a lo largo del conducto. Tras 3 movimientos de vaivén, retirar y limpiar el instrumento; a continuación, irrigar; reanudar con una lima manual ISO 010.
8. Repetir la etapa anterior hasta llevar el instrumento **R-Motion®** a su longitud de trabajo. *Si es necesario, se puede aplicar un movimiento de cepillado para suprimir las interferencias coronarias y/o uniformizar la conformación de los conductos irregulares.* Una vez alcanzada la longitud de trabajo, retirar el instrumento para evitar un agrandamiento excedentario del foramen.

Una vez terminada la conformación de los conductos, proceder a la limpieza de los conductos. *Para conseguir un resultado óptimo, se recomienda el uso de XP-endo® Finisher.*

Una vez terminada la limpieza de los conductos, proceder a la siguiente fase del tratamiento:

9. Obturar con gutapercha y cemento. *Se recomiendan TotalFill® BC Points™ y TotalFill® BC Sealer™.*

Protocollo d'uso

1. Creare un accesso coronale e radicolare diretto.
2. Utilizzare una lima manuale ISO 010 per esplorare il canale.
3. Determinare la lunghezza di lavoro con l'ausilio di una radiografia e/o di un localizzatore d'apice.
4. Utilizzare lo strumento meccanico **R-Motion® Glider** e muoverlo leggermente avanti e indietro (2-3 mm) per creare un glide path e raggiungere l'intera lunghezza di lavoro. Dopo 3 movimenti avanti e indietro rimuovere lo strumento e pulirlo, quindi irrigare; ricapitolare con una lima manuale ISO 010.
5. Selezionare lo strumento unico di sagomatura **R-Motion®** che meglio si adatta all'anatomia del canale trattato. Nella maggior parte dei casi e in base all'approccio di preparazione apicale adottato conviene scegliere **R-Motion® 25** o **R-Motion® 30**. *Se le radiografie non consentono di identificare chiaramente l'anatomia del canale, valutarla con l'ausilio di lime manuali.*
6. Avviare la procedura di sagomatura seguendo il proprio protocollo di irrigazione/desinfezione abituale.
7. Far avanzare passivamente lo strumento unico di sagomatura **R-Motion®** nel canale, muovendolo leggermente avanti e indietro (2-3 mm) e applicando una lieve pressione apicale. Dopo 3 movimenti avanti e indietro rimuovere lo strumento e pulirlo, quindi irrigare; ricapitolare con una lima manuale ISO 010.
8. Ripetere il passaggio precedente fino a portare lo strumento **R-Motion®** alla sua lunghezza di lavoro. *Se necessario è possibile applicare un movimento di spazzolatura per eliminare le interferenze coronali e/o uniformare la sagomatura dei canali irregolari.* Una volta ottenuta la lunghezza di lavoro, rimuovere lo strumento per evitare un allargamento eccessivo del foro.

Una volta terminata la sagomatura dei canali, pulirli. *Per un risultato ottimale si consiglia di usare XP-endo® Finisher.*

Una volta terminata la pulizia dei canali, passare alla fase successiva del trattamento:

9. Otturare con guttaperca e cemento. *Si raccomanda l'utilizzo di TotalFill® BC Points™ e TotalFill® BC Sealer™.*

Protocolo de utilização

1. Criar um acesso coronário e radicular direto.
2. Utilizar uma lima manual ISO 010 para explorar o canal.
3. Determinar o comprimento de trabalho com a ajuda de uma radiografia e/ou de um localizador apical.
4. Utilizar o instrumento mecanizado **R-Motion® Glider**, com a ajuda de suaves movimentos de vai e vem de 2-3 mm, para estabelecer um "glide path" até atingir o comprimento de trabalho. Após 3 movimentos de vai e vem, retirar e lavar o instrumento e, em seguida, irrigá-lo; recapitular com uma lima manual ISO 010.
5. Seleccionar o instrumento único de instrumentação **R-Motion®** que melhor se adapta à anatomia do canal tratado. Na maioria dos casos, e consoante a sua abordagem de preparação apical, adequar-se-á o **R-Motion® 25** ou o **R-Motion® 30**. *Se as radiografias não permitirem uma identificação clara da anatomia do canal, avaliar a mesma com a ajuda de limas manuais.*
6. Iniciar o procedimento de instrumentação de acordo com o seu protocolo de irrigação/desinfecção habitual.
7. Utilizar suaves movimentos de vai e vem de 2-3 mm, com uma pressão apical muito leve, e deixar o instrumento único de instrumentação **R-Motion®** avançar de forma passiva ao longo do canal. Após 3 movimentos de vai e vem, retirar e lavar o instrumento e, em seguida, irrigá-lo; recapitular com uma lima manual ISO 010.
8. Repetir a etapa anterior até que o instrumento **R-Motion®** atinja o seu comprimento de trabalho. *Se necessário, pode ser aplicado um movimento de escovagem para eliminar as interferências coronárias e/ou uniformizar a instrumentação dos canais irregulares.* Uma vez atingido o comprimento de trabalho, retirar o instrumento para evitar um aumento excessivo do forame.

Uma vez terminada a instrumentação dos canais, proceder à limpeza dos canais. *Para um resultado ideal, é recomendada a utilização do XP-endo® Finisher.*

Uma vez terminada a limpeza dos canais, proceder à fase seguinte do tratamento:

9. Obturar com guta-percha e cimento. *É recomendada a utilização de TotalFill® BC Points™ e TotalFill® BC Sealer™.*

Símbolos / Simboli / Símbolos

 Producto esterilizado (irradiación) Prodotto sterilizzato (irradiazione) Produto esterilizado (irradiação)	 Un solo uso (máx. 4 conductos) Monouso (máx. 4 canal) Utilização única (máx. 4 canais)	 Movimiento reciprocante (antihoraria) Movimento alternato (antiorario) Movimento reciprocante (sentido contrário ao dos ponteiros do relógio)	 Atención: consulte las instrucciones de uso Attenzione: consultare le istruzioni per l'uso Atenção: consultar o manual de utilização	 Número de lote Codice lotto Número de lote
 Fecha de caducidad Data di scadenza Data de validade	 No utilizar si el embalaje está dañado Non utilizzare se la confezione è danneggiata Não utilizar se a embalagem estiver danificada	 Instrumento de níquel-titanio Strumento in nichel-titanio Instrumento em níquel-titânio	 Número de referencia Numero di riferimento Número de referência	 Fabricante Produttore Fabricante



Crêt-du-Loche 4, CH-2304 La Chaux-de-Fonds, Switzerland
Tel. +41 32 924 22 44, Fax +41 32 924 22 55
info@fkg.ch, www.fkg.ch